

V Ý N O S

Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky

č. 3/2013

zo 16. septembra 2013,

ktorým sa ustanovuje vzor žiadosti o udelenie licencie na transfer určených výrobkov, vzor žiadosti o udelenie licencie na vývoz alebo dovoz určených výrobkov, vzor žiadosti o udelenie jednorazovej, viacnásobnej alebo globálnej licencie na vývoz určených výrobkov, vzor žiadosti o povolenie na transfer určených výrobkov, vzor hlásenia o využití licencie a vzor vyhlásenia o konečnom použití určených výrobkov

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky podľa § 22 písm. b) až g) zákona č. 144/2013 Z. z. o obchodovaní s určenými výrobkami, ktorých držba sa obmedzuje z bezpečnostných dôvodov a ktorým sa mení zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

§ 1

(1) Vzor žiadosti o udelenie licencie na transfer určených výrobkov je uvedený v prílohe č. 1.

(2) Vzor žiadosti o udelenie licencie na vývoz alebo dovoz určených výrobkov je uvedený v prílohe č. 2.

(3) Vzor žiadosti o udelenie jednorazovej, viacnásobnej alebo globálnej licencie na vývoz určených výrobkov podľa § 2 ods. 1 písm. a) prvého bodu zákona je uvedený v prílohe č. 3.

(4) Vzor žiadosti o povolenie na transfer určených výrobkov podľa § 2 ods. 1 písm. a) tretieho bodu zákona, bezdymového prachu alebo čierneho prachu je uvedený v prílohe č. 4.

(5) Vzor hlásenia o využití licencie je uvedený v prílohe č. 5.

(6) Vzor vyhlásenia o konečnom použití určených výrobkov je uvedený v prílohe č. 6.

§ 2

Tento výnos nadobúda účinnosť 30. septembra 2013.

Tomáš Malatinský
minister

VZOR

Ministerstvo hospodárstva SR
Mierová 19
827 15 Bratislava

ŽIADOSŤ o udelenie licencie na transfer určených výrobkov

Transfer v rámci EÚ do SR		Reexport	
Transfer v rámci EÚ zo SR			
Aktívny zušľacht'ovací styk*)			
Pasívny zušľacht'ovací styk**)			
A. Údaje o určenom výrobku: 1. Názov určeného výrobku: 2. Číselný kód podpoložky kombinovanej nomenklatúry podľa colného sadzovníka: 3. Špecifikácia určeného výrobku: 4. Množstvo určených výrobkov v merných jednotkách: 5. Celková hodnota výrobkov v eurách:			
B. Údaje o výrobcovi a krajine pôvodu určených výrobkov: 1. Výrobca a krajina pôvodu určených výrobkov: 2. Sídlo alebo miesto podnikania: Štát: 3. Číslo telefónu: Číslo faxu a e-mailová adresa:			
C. Údaje o žiadateľovi: 1. Obchodné meno alebo meno a priezvisko: IČO: 2. Sídlo alebo miesto podnikania: 3. Číslo telefónu: Číslo faxu a e-mailová adresa: 4. Predmet podnikania zapísaný v registri:			
D. Údaje o zahraničnom obchodnom partnerovi: 1. Obchodné meno alebo meno a priezvisko: 2. Štát: 3. Sídlo alebo miesto podnikania: 4. Číslo telefónu: Číslo faxu a e-mailová adresa:			

E. Údaje o konečnom užívateľovi:

1. Obchodné meno alebo meno a priezvisko:
2. Štát:
3. Sídlo alebo miesto podnikania:
4. Číslo telefónu:

Číslo faxu
a e-mailová
adresa:

F. Údaje o obchodnom prípade:

1. Číslo zmluvného dokumentu:
2. Navrhovaná doba platnosti licencie (najviac jeden rok) do:
3. Spôsob dopravy a vymedzenie dopravných trás:
4. Iné (napríklad číslo zbrojnej licencie, certifikáty, jednotný colný doklad):

G. Údaje o účele použitia určeného výrobku u konečného užívateľa:**H. Potvrdenie vyhlásenia o konečnom použití (EUC/IIC***): ÁNO - NIE***)**

Žiadateľ podpísaný svojím štatutárnym zástupcom žiada o udelenie licencie na transfer určených výrobkov podľa údajov uvedených v tejto žiadosti s priloženými dokladmi a vyhlasuje, že všetky uvedené údaje sú pravdivé, že si je vedomý postihu v prípade ich nepravdivosti a že s výrobkami sa bude obchodovať len na účely uvedené v licencii.

Žiadateľ po uskutočnení transferu na základe udelenej licencie predloží Ministerstvu hospodárstva Slovenskej republiky štatistické hlásenie o realizácii transferu výkazom ZO (MH SR) 3-04 štvrťročne do 25. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období.

Dátum:

Meno a priezvisko žiadateľa :

Podpis žiadateľa:

*) aktívny zušľacht'ovací styk – prepracovanie, oprava, prípadne iné spracovateľské operácie vykonané na území Slovenskej republiky za účelom spätného transferu určeného výrobku z územia Slovenskej republiky

**) pasívny zušľacht'ovací styk - prepracovanie, oprava, prípadne iné spracovateľské operácie vykonané mimo územia Slovenskej republiky za účelom spätného transferu určeného výrobku na územie Slovenskej republiky

***) nehodiace prečiarknuť

VZOR

Ministerstvo hospodárstva SR
Mierová 19
827 15 Bratislava

ŽIADOSŤ o udelenie licencie na vývoz alebo dovoz určených výrobkov

Dovoz z tretej krajiny		Reexport		Dočasný vývoz	
Vývoz do tretej krajiny					Spätný vývoz
Aktívny zušľacht'ovací styk*)		Číslo povolenia colného úradu na aktívny/pasívny zušľacht'ovací styk:			
Pasívny zušľacht'ovací styk**)					

A. Údaje o určenom výrobku: <ol style="list-style-type: none">Názov určeného výrobku :Číselný kód podpoložky kombinovanej nomenklatúry podľa colného sadzovníka:Špecifikácia určeného výrobku:Množstvo alebo objem výrobkov v merných jednotkách:Celková hodnota výrobkov v eurách:
B. Údaje o výrobcovi a krajine pôvodu určených výrobkov: <ol style="list-style-type: none">Výrobca a krajina pôvodu určených výrobkov:Sídlo alebo miesto podnikania: Štát:Číslo telefónu: Číslo faxu a e-mailová adresa:
C. Údaje o žiadateľovi: <ol style="list-style-type: none">Obchodné meno alebo meno a priezvisko: IČO:Sídlo alebo miesto podnikania:Číslo telefónu: Číslo faxu a e-mailová adresa:Predmet podnikania zapísaný v registri:
D. Údaje o zahraničnom partnerovi: <ol style="list-style-type: none">Obchodné meno alebo meno a priezvisko:Štát:Sídlo alebo miesto podnikania:

4. Číslo telefónu:	Číslo faxu a e-mailová adresa:
--------------------	--------------------------------------

E. Údaje o konečnom užívateľovi:	
1. Obchodné meno alebo meno a priezvisko:	
2. Štát:	
3. Sídlo alebo miesto podnikania:	
4. Číslo telefónu:	Číslo faxu a e-mailová adresa:

F. Údaje o obchodnom prípade:	
1. Číslo zmluvného dokumentu:	
2. Navrhovaná doba platnosti licencie (najviac jeden rok) do:	
3. Spôsob dopravy a vymedzenie dopravných trás:	
4. Iné (napríklad číslo zbrojnej licencie, certifik	
5. Adresa colného úradu:	

G. Údaje o účele použitia výrobku u konečného užívateľa:	
---	--

H. Potvrdenie vyhlásenia o konečnom použití (EUC/IIC***):	ÁNO - NIE***)	
<p>Žiadateľ podpísaný svojim štatutárnym zástupcom žiada o udelenie licencie na prepravu, dovoz alebo vývoz určených výrobkov podľa údajov uvedených v tejto žiadosti s priloženými dokladmi a vyhlasuje, že všetky uvedené údaje sú pravdivé, že si je vedomý postihu v prípade ich nepravdivosti a že výrobky budú predávané len na účely uvedené v licencii.</p> <p>Žiadateľ po uskutočnení prepravy, vývozu alebo dovozu na základe udelenej licencie predloží Ministerstvu hospodárstva Slovenskej republiky štatistické hlásenie o realizácii prepravy, dovozu alebo vývozu výkazom ZO (MH SR) 3-04 štvrťročne do 25. dňa mesiaca nasledujúceho po sledovanom období.</p>		
Dátum:	Meno a priezvisko žiadateľa :	Podpis žiadateľa:

*) aktívny zušľacht'ovací styk – prepracovanie, oprava, iné spracovateľské operácie vykonané na území Slovenskej republiky za účelom spätného vývozu určeného výrobku z územia Slovenskej republiky

**) pasívny zušľacht'ovací styk - prepracovanie, oprava, iné spracovateľské operácie vykonané mimo územia Slovenskej republiky za účelom spätného dovozu určeného výrobku na územie Slovenkej republiky

***) nehodiace prečiarknuť

Vysvetlivky k žiadosti o udelenie licencie na transfer, vývoz alebo dovoz určených výrobkov:

Žiadosť sa podáva v jednom vyhotovení.

A 1: Názov výrobku – uvádzať názov určených výrobkov podľa certifikátu/protokolu/potvrdenia zhody.

A 2: Číselný kód podpoložky kombinovanej nomenklatúry Colného sadzobníka, označujúci určené výrobky, na ktoré sa má udeliť licencia – v každej žiadosti uviesť len jedno číslo podpoložky.

A 3: Špecifikácia určených výrobkov – uviesť názov podpoložky kombinovanej nomenklatúry a presný opis a identifikačné znaky určeného výrobku.

A 4: Množstvo alebo objem výrobkov v merných jednotkách podľa platného colného sadzobníka. Pri pyrotechnických výrobkoch uviesť množstvo pyrotechnickej zložky nachádzajúcej sa v určenom výrobku v hmotnostnej jednotke (ks, kg).

A 5: Celková hodnota určených výrobkov v eurách. Pri uzavretí obchodu v inej mene, prepočítať podľa aktuálneho kurzu Národnej banky Slovenska ku dňu uzavretia obchodu (budúcej zmluvy, zmluvy).

B 1: Výrobca a krajina pôvodu - uviesť obchodné meno alebo meno a priezvisko výrobcu transferovaného určeného výrobku a krajinu jeho pôvodu, ak je známy.

B 2: Sídlo právnickej osoby alebo miesto podnikania výrobcu - uviesť sídlo, ulicu, príp. P.O. Box, mesto a štát, ak je známy.

B 3: Číslo telefónu, číslo faxu, e-mailovú adresu, ak je známe – uviesť kontakt na výrobcu z dôvodu prípadného overenia si údajov o výrobcovi.

C 1 - 2: Obchodné meno alebo meno a priezvisko žiadateľa o udelenie licencie, sídlo alebo miesto podnikania – podľa príslušného registra, na základe ktorého je žiadateľ oprávnený na území SR podnikateľ. Výpis z príslušného registra nesmie byť starší ako tri mesiace a je súčasťou každej žiadosti.

C 3: Číslo telefónu, číslo faxu, e-mailovú adresu: uviesť z dôvodu prípadného overenia si údajov o žiadateľovi.

C 4: Predmet podnikania zapísaný v príslušnom registri – uviesť predmet podnikania zapísaný v živnostenskom, obchodnom alebo inom registri súvisiaci so žiadosťou o udelenie licencie.

D 1 - 4: Obchodné meno alebo meno a priezvisko, zahraničného obchodného partnera, jeho sídlo alebo miesto podnikania, štát, kontakt, s ktorým žiadateľ uzatvoril obchodný záväzkový vzťah o realizácii transferu určených výrobkov.

E 1 - 4: Obchodné meno alebo meno a priezvisko konečného užívateľa výrobkov, sídlo alebo miesto podnikania, štát, kontakt – uviesť konečného užívateľa transferovaných výrobkov. Pri transfere zbraní ich súčastí a hlavných častí a streliva, výbušnín a pyrotechnických výrobkov pre vnútorný trh je konečným užívateľom prijímateľ.

F 1: Číslo zmluvného dokumentu, podpis oprávnených osôb a dátum vystavenia – uviesť číslo zmluvy, ak taký údaj obsahuje a dátum, predložiť prípadne zmluvu o budúcej zmluve alebo potvrdenú objednávku s náležitosťami zmluvy. Zmluvný dokument obsahuje presnú špecifikáciu transferovaného určeného výrobku (typ, druh, kaliber, hodnota výrobku, množstvo - v merných jednotkách podľa colného sadzobníka) a dátum a podpis oprávnenej osoby/osôb – konateľom, členom/-mi predstavenstva, fyzickou osobou - podnikateľom podľa predloženého výpisu z príslušného registra.

Predložiť originál zmluvného dokumentu, listiny alebo jeho overenú kópiu a jeho autorizovaný preklad do štátneho jazyka v prípade, ak je obchodný záväzkový vzťah uzavretý, resp. predložená listina v inom jazyku; Bez prekladu sa prijíma dokument/listina, ktorý spĺňa požiadavku základnej zrozumiteľnosti z hľadiska štátneho jazyka, ak ide o dokument/listinu vydaný alebo overený príslušnými orgánmi Českej republiky.

F 2: Navrhovaná doba platnosti licencie – najviac jeden rok.

F 3: Spôsob dopravy a vymedzenie trás – uviesť spôsob napr. autom, lietadlom, loďou, uviesť trasu, po ktorej sa bude výrobok prepravovať.

F 4: Iné - v prípade transferu zbraní a streliva číslo zbrojnej licencie vydananej príslušným štátnym orgánom Slovenskej republiky, fotodokumentácia, katalógy, certifikáty, jednotný colný doklad;

G: Údaje o účele použitia určených výrobkov u konečného užívateľa – uviesť spresnený účel použitia a adresu skladovacích priestorov, v ktorých sa budú určené výrobky skladovať a doložiť o tom doklad.

H: Ak žiadateľ o licenciu vyžaduje potvrdenie vyhlásenia o konečnom použití, tieto predloží Ministerstvu hospodárstva Slovenskej republiky na potvrdenie v dvoch vyhotoveniach obojstranne vytlačené a podpísané žiadateľom na predpísaných tlačivách.

Za žiadateľa žiadosť podpisuje štatutárny zástupca (konateľ, člen/-ovia predstavenstva), fyzická osoba - podnikateľ podľa predloženého výpisu z príslušného registra, prípadne ním písomne na tento úkon poverená alebo splnomocnená osoba.

Žiadateľ o udelenie licencie vyplní v žiadosti všetky údaje v jednotlivých písmenách a bodoch s prihliadnutím na určený výrobok, na ktorý má byť udelená licencia.

VZOR

Príloha č. 3
k výnosu č. 3/2013

Žiadosť o udelenie jednorazovej, viacnásobnej alebo globálnej licencie na vývoz

ŽIADOSŤ	1	1. Vývozca (žiadateľ)	Identifikačné číslo/rodné číslo	2. Číslo písomnosti žiadateľa	3. Navrhovaná platnosť do
		4. Údaje o mieste kontaktu Meno a priezvisko: Číslo telefónu: Číslo faxu: E-mailová adresa:			
		5. Zahraničný obchodný partner(-i)/adresát(-i)	6. Vydávajúci orgán <i>Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky</i> <i>Mierová 19</i> <i>827 15 Bratislava 212</i> <i>Slovenská republika</i>		
		7. Agent(-i)/zástupca(-ovia) (ak to nie je vývozca/žiadateľ)	8. Krajina(-y) vývozu	kód ¹⁾	
		10. Konečný užívateľ (koneční užívatelia) (ak sú iní ako v rámci č. 5.)	9. Krajina(y) dovozu a číslo(-a) dovozného (-ých) povolenia(-í)	kód ¹⁾	
		11. Tretie krajiny tranzitu (v prípade potreby)	kód ¹⁾		
		12. Členský štát (členské štáty) zamýšľaného vstupu do colného konania pri vývoze	kód ¹⁾		
1	13. Opis/názov (počet príloh) v prípade viacerých položiek vyplňte prílohu (1a) a tu uveďte počet príloh		14. Kód harmonizovaného systému alebo kombinovanej nomenklatúry		
	13a. Označenie	15. Mena a hodnota	16. Množstvo/počet položiek		
	17. Konečné použitie/účel použitia	18. Dátum na zmluve (ak existuje)	19. Colný režim vývoz		
	20. Druh licencie	21. Krajina pôvodu			
	22. Údaje o výrobcovi (ak sú známe)	23. Spôsob prepravy a trasy			
<p>Vyhlasenie žiadateľa:</p> <p>Vyhlasujem, že uvedené údaje sú úplné a pravdivé.</p> <p>Dátum: _____ Odtlačok pečiatky</p> <p>Meno, priezvisko, funkcia a podpis žiadateľa:</p>					

¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 750/2005 z 18. mája 2005, o nomenklatúre krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi (Ú. V. EÚ L 126, 19.5.2005).

ŽIADOSŤ - príloha (1a)	1a	1. Vývozca/žiadateľ	2. Identifikačné číslo/rodné číslo	9. Krajina dovozu a počet dovozných povolení	
			5. 5. Zahraničný obchodný partner/adresát		
		13.1. Opis/názov	14. Kód harmonizovaného systému alebo kombinovanej nomenklatúry		
		13a. Označenie	15. Mena a hodnota	16. Množstvo a merná jednotka	
		13.2. Opis/názov	14. Kód harmonizovaného systému alebo kombinovanej nomenklatúry		
		13a. Označenie	15. Mena a hodnota	16. Množstvo a merná jednotka	
		13.3. Opis/názov	14. Kód harmonizovaného systému alebo kombinovanej nomenklatúry		
		13a. Označenie	15. Mena a hodnota	16. Množstvo a merná jednotka	
		13.4. Opis/názov	14. Kód harmonizovaného systému alebo kombinovanej nomenklatúry		
		13a. Označenie	15. Mena a hodnota	16. Množstvo a merná jednotka	
	13.5. Opis/názov	14. Kód harmonizovaného systému alebo kombinovanej nomenklatúry			
	13a. Označenie	15. Mena a hodnota	16. Množstvo a merná jednotka		
	13.6. Opis/názov	14. Kód harmonizovaného systému alebo kombinovanej nomenklatúry			
	13a. Označenie	15. Mena a hodnota	16. Množstvo a merná jednotka		
	13.7. Opis/názov	14. Kód harmonizovaného systému alebo kombinovanej nomenklatúry			
	13a. Označenie	15. Mena a hodnota	16. Množstvo a merná jednotka		
Dátum:					
Odtlačok pečiatky					
Meno, priezvisko a funkcia žiadateľa:					
Podpis žiadateľa:					

Vysvetlivky k žiadosti o udelenie jednorazovej, viacnásobnej alebo globálnej licencie na vývoz určených výrobkov podľa § 2 ods. 1 písm. a) prvého bodu zákona

1: Vývozca (žiadateľ)

Žiadajúca právnická osoba alebo fyzická osoba - podnikateľ, ktorej má byť Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky udelená príslušná licencia.

2: Číslo písomnosti žiadateľa

Uvedie sa značka (ak existuje) písomnosti žiadateľa, napríklad číslo sprievodného listu.

3: Navrhovaná platnosť do

Uvedie sa konkrétny dátum požadovanej platnosti licencie v súlade so zmluvnými podmienkami vývozu, najviac na jeden rok.

4: Údaje o mieste kontaktu

Uvedie sa meno, priezvisko, telefonické a faxové spojenie, e-mailová adresa poverenej osoby, ktorá na požiadanie ministerstvu poskytne alebo zabezpečí dodatočné informácie a podklady potrebné pre riadne posúdenie žiadosti o vývoznú licenciu.

5: Zahraničný obchodný partner/adresát

Uvedie sa meno alebo názov a sídlo, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu osoby, ktorá je s vývozcom v zmluvnom vzťahu a ako prvá mimo územia Slovenskej republiky určené výrobky prijme.

6: Vydávajúci orgán

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovenská republika

7: Agent(-i) / zástupca(-ovia)

Uvedú sa údaje o agentovi/zástupcovi vývozcu, ak existuje, obchodné meno alebo názov a sídlo, miesto podnikania, adresa trvalého pobytu alebo prechodného pobytu na území Slovenskej republiky, identifikačné číslo, pri fyzickej osobe rodné číslo. Agentom/zástupcom sa rozumie osoba, ktorá obchod pre vývozcu sprostredkúva a je splnomocnená vývozcom pre účely konania o žiadosti o licenciu.

8: Krajina(-y) vývozu

Uvedie sa krajina vývozu, z ktorej sa majú výrobky vyviezť a ktorá je uvedená na dovoznej licencii alebo dovoznom povolení vydanom dovážajúcou treťou krajinou.

9: Krajina dovozu a číslo dovozného povolenia

Krajina dovozu spolu s kódom sa uvedie krajina zahraničného obchodného partnera/adresáta, spolu s číslom dovozných licencií, alebo povolení. Pre viacerých zahraničných obchodných partnerov/adresátov sa vystaví samostatné tlačivo - príloha 1a.

10: Konečný užívateľ

V prípade, že konečný užívateľ je odlišný od zahraničného obchodného partnera/adresáta, uvedie sa obchodné meno alebo názov a sídlo, miesto podnikania alebo adresa pobytu konečného užívateľa, jeho telefónne a faxové číslo. V žiadosti o viacnásobnú vývoznú licenciu a globálnu vývoznú licenciu sa pre uvedenie viacerých konečných užívateľov použije príloha 1a.

11: Tretie krajiny tranzitu

Uvedú sa tranzitné krajiny Európskej únie alebo tretie krajiny tranzitu, ak existujú.

12: Členský štát zamýšľaného vstupu do colného konania pri vývoze

Uvedie sa konkrétny členský štát Európskej únie (spolu s kódom), v ktorom sa zamýšľa vstup do colného konania pri vývoze. Neuvádza sa v prípade prepravy určených výrobkov z územia Slovenskej republiky na územie iného členského štátu Európskej únie.

13: Opis/názov

Uvedie sa podrobná špecifikácia výrobkov, ktorá umožňuje identifikáciu určeného výrobku. V prípade vývozu viacerých druhov výrobkov sa použije príloha 1a.

13a: Označenie

Uviest' údaje umožňujúce identifikáciu strelných zbraní, ich súčastí a hlavných častí a streliva a ich množstvo vrátane označenia vzťahujúceho sa na strelné zbrane.

14: Kód harmonizovaného systému alebo kombinovanej nomenklatúry

Uvedie sa kód harmonizovaného systému alebo podpoložka kombinovanej nomenklatúry (8-miestny kód).

15: Mena a hodnota

Uvedie sa príslušná mena a hodnota tovaru uvedeného v 13. bode podľa zmluvy.

16: Množstvo/počet položiek

Uvedie sa príslušná merná jednotka a množstvo výrobkov uvedených v 13. bode podľa zmluvy. V prípade viacerých položiek sa uvedie ich počet a na uvedenie mernej jednotky a množstva sa použije príloha žiadosti – opis položiek 1a. Celkové množstvo je matematickým súčtom údajov.

17: Konečné použitie/účel použitia

Uvedie sa konkrétny účel použitia určených výrobkov. V prípade nedostatku miesta možno informáciu podať na zvláštnom liste s podpisom žiadateľa, označenom ako príloha k žiadosti.

18: Dátum na zmluve

Uvedie sa dátum uzatvorenia zmluvy so zahraničným partnerom, ak existuje.

19: Colný režim vývoz

Uvedie sa kód príslušného colného režimu podľa platných colných predpisov.

20: Druh licencie

Uvedie sa konkrétny druh licencie, o ktoré sa žiada:

- individuálna vývozná licencia,
- viacnásobná vývozná licencia,
- globálna vývozná licencia.

21: Krajina pôvodu

Krajina pôvodu spolu s kódom sa uvedie iba v prípade, že výrobok pochádza z tretej krajiny.

22: Údaje o výrobcovi (ak sú známe)

Uvedie sa meno alebo názov a sídlo, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu osoby, ktorá je výrobcom určeného výrobku.



23: Spôsob prepravy a trasy

Uvedie sa spôsob prepravy (auto, lietadlo, loď, vlak a pod.) a tiež prepravné trasy, po ktorých sa určený výrobok prepravuje k zahraničnému obchodnému partnerovi/konečnému užívateľovi.

VZOR

**Povolenie na transfer výbušnín v rámci Európskej únie
(článok 9 ods. 5 a 6 smernice 93/15/EHS)**

	TRANSFER VÝBUŠNÍN V RÁMCI EURÓPSKEJ ÚNIE (s výnimkou streliva) (článok 9 smernice 1993/15/EHS)	
1. Druh povolenia:		
Dátum uplynutia platnosti:*)		
<input type="checkbox"/> Jednorazová preprava (článok 9 ods. 5):		<input type="checkbox"/> Viacnásobná preprava – pevne stanovené obdobie (článok 9 ods. 6):
2. Podrobné údaje o príslušných prevádzkovateľoch:		
2.1. Žiadateľ, ktorý je príjemcom:*)		2.2. Dodávateľ:
Meno alebo názov:	Meno alebo názov:	
Adresa (sídlo vedenia):	Adresa (sídlo vedenia):	
IČO:	IČO:	
Číslo telefónu:	Číslo telefónu:	
Číslo faxu:	Číslo faxu:	
E-mailová adresa:	E-mailová adresa:	
Podpis:	Podpis:	
2.3. Prepravca:		
Meno alebo názov:	Meno alebo názov:	Meno alebo názov:
Adresa (sídlo vedenia):	Adresa (sídlo vedenia):	Adresa (sídlo vedenia):
IČO:	IČO:	IČO:
Číslo telefónu:	Číslo telefónu:	Číslo telefónu:
Číslo faxu:	Číslo faxu:	Číslo faxu:
E-mailová adresa:	E-mailová adresa:	E-mailová adresa:

3. Úplný opis výbušnín:						
Číslo UN*)	Trieda/ podtrieda	Obchodný názov*)	Označenie CE Áno/Nie	Adresa výrobcu	Množstvo*)	Iné údaje
4. Podrobné údaje o preprave:						
4.1. Miesto a čas:						
Miesto odoslania:			Dátum odoslania:			
Miesto dodania:			Predpokladaný dátum dodania:			
4.2. Všeobecné údaje o trase:						
Členský štát Európskej únie	Miesto vstupu	Miesto výstupu	Spôsob prepravy			
5. Povolenia od orgánov v tranzitných členských štátoch Európskej únie, vrátane identifikácie (napr. pečiatka):						
Krajina pôvodu	Dátum povolenia	Číslo povolenia	Dátum uplynutia platnosti			
Tranzitné krajiny	Dátum povolenia	Číslo povolenia	Dátum uplynutia platnosti			
6. Povolenie od orgánu v členskom štáte Európskej únie príjemcu, vrátane identifikácie (napr. pečiatka):						
Dátum:		Číslo povolenia:		Dátum uplynutia platnosti:		
Funkcia v príslušnom orgáne:		(Podpis)				

Vysvetlivky transferu výbušnín v rámci Európskej únie:

1. Prijemca výbušnín vyplní oddiely 1 až 4 dokladu o transfere výbušnín v rámci Európskej únie a predloží tento doklad príslušnému prijímaciemu orgánu na schválenie.
2. Popri získaní súhlasu od príslušného prijímacieho orgánu (oddiel 6), osoba zodpovedná za transfer to musí oznámiť príslušným orgánom tranzitných členských štátov a členských štátov pôvodu, ktorých schválenie sa taktiež požaduje (oddiel 5). Schválenia príslušného orgánu môžu byť na tom istom tlačive alebo na oddelených tlačivách. Schválenie musí byť vo všetkých prípadoch identifikovateľné.
3. Ak sa príslušný orgán členského štátu domnieva, že sú nevyhnutné osobitné požiadavky na bezpečnosť, musia sa poskytnúť všetky informácie uvedené v doklade. Ak žiaden z príslušných orgánov, ktoré sú zúčastnené na transakcii sa nedomnieva, že sú nevyhnutné osobitné požiadavky na bezpečnosť, uvedie sa len informácia označená hviezdikou (*).
4. Vo všetkých prípadoch musí tento doklad sprevádzať výbušniny až do ich príchodu na miesto určenia.
5. „Úplný opis výbušnín“ je obchodný názov a/alebo správny názov zásielky UN a všetky ďalšie informácie, ktoré pomôžu identifikovať dané výrobky. Ak výbušniny nemajú označenie CE, je potrebné túto skutočnosť zreteľne uviesť.
6. „Množstvo“ znamená počet výrobkov v kusoch alebo čistú hmotnosť výbušnín v kg.
7. Žiadateľ predkladá na potvrdenie tri originály sprievodných formulárov na prepravu výbušnín v rámci Európskej únie alebo ich úradne osvedčené kópie.

VZOR

MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

ZO (MH SR) 3 - 04

HLÁSENIE O VYUŽITÍ LICENCIE

ŠTVRŤROČNÝ VÝKAZ
Spravodajská jednotka doručí
podľa zákona č. 144/2013 Z. z.
výkaz **do 25. kalendárneho dňa**
po sledovanom štvrtroku 1x
Ministerstvu hospodárstva SR,
Mierová 19, 827 15 Bratislava

<i>I.r.</i>	<i>Rok</i>	<i>Mesiac</i>	<i>IČO</i>							
0	1									

<i>I.r.</i>	<i>V/D</i>	
0	2	

Názov a adresa sídla organizácie: _____

Dátum zostavenia výkazu:	Odtlačok pečiatky:	Podpis vedúceho spravodajskej jednotky:	Výkaz zostavil:
			Meno a priezvisko:
			Číslo telefónu:
			(mobil):
			e-mailová adresa:

Vážený respondent,

Ministerstvo hospodárstva SR (ďalej len „ministerstvo“) vykonáva štatistické zisťovania za účelom aktuálneho zisťovania transferu, vývozu, dovozu, dočasného vývozu, aktívneho a pasívneho zušľachtovacieho styku tovarov v sledovanom období a plnenia medzinárodných záväzkov SR v sledovaní obchodu s tovarmi. V záujme zabezpečenia objektívnych výsledkov zisťovania Vás žiadame o úplné a pravdivé vyplnenie štatistického formulára podľa návodu a o jeho doručenie v stanovenom termíne na ministerstvo. Ak Vaša organizácia v sledovanom období (konkrétnom štvrtroku) nebola držiteľom rozhodnutia o udelení licencie, ktorá je predmetom tohto zisťovania, VÝKAZ NEPREDKLADÁTE. Uvedené dôverné údaje sú chránené, nezverejňujú sa a slúžia výlučne pre potreby ministerstva.

Spôsob vyplňania záhlavia výkazu:

V riadku 01

Mesiac - vyplňa sa kód 03 (v 1. polroku), 06 (v 2. štvrtroku), 09 (v 3. štvrtroku), 12 (v 4. štvrtroku);

IČO - vyplňa sa identifikačné číslo organizácie; ak má organizácia IČO menej miestne doplnia sa na prvých miestach nuly;

V riadku 02

V/D - V (vývoz, dočasný vývoz, aktívny zušľachtovací styk, nakladanie, odoslanie transferu);

D (dovoz, pasívny zušľachtovací styk, prijatie transferu);

Oddiel 1. TRANSFER - VÝVOZ - DOVOZ ¹⁾ PODĽA KRAJÍN

Predmet licencie (názov výrobku)	Mer. jed.	I. r.	Číslo licencie	Platnosť licencie		Kód krajiny V/D ¹	Kateg. podľa OBSE	Kateg. podľa OSN ruč. zbr.	Povol. množst. v mer. jednot. ³⁾	Hodnota OP (v eurách)	Realizácia (v eurách)				čerpané množstvo v m. j. za I. polrok	čerpané množstvo v m. j. za II. polrok
				od začiatku roku do sledovaného obdobia							v sledovanom období ²					
				od	do						mn. v m.j.	hodnota	mn. v m.j.	hodnota		
A	b	c	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
		1														
		2														
		3														
		4														
		5														
		6														
		7														
		8														
		9														
		10														
		11														
		12														
		13														
		14														
		15														
		16														
		17														
		18														
		19														
		20														
		21														
		22														
		23														
		24														
		25														
Kontrol. súčet (r. 1 až 25)		99	X	X	X	X	X	X	X	0	0	0	0	0	0	0

¹⁾ nehodiace sa prečiarknite²⁾ ak k realizácii v sledovanom období nedošlo, príslušné políčka v stĺpcoch 11 a 12 sa prečiarknu³⁾ merné jednotky sa uvádzajú ako v udelenej licencii

Oddiel 2. ÚČASŤ TUZEMSKÝCH ODBERATEĽOV - DODÁVATEĽOV¹⁾ NA LICENCIÁCH

Číslo licencie	l. r.	Tuzemský odberateľ - dodávateľ ¹⁾		Kód krajiny urč./pôv. ¹⁾	Čerpanie v sledovanom období Hodnota OP v eurách
		Názov a sídlo	I Č O		
a	b	1	2	3	4
	01				
	02				
	03				
	04				
	05				
	06				
	07				
	08				
	09				
	10				
	11				
	12				
	13				
	14				
	15				
	16				
	17				
	18				
Kont. súčet (r. 1 až 18)	99	x	x	x	

¹⁾ nehodiace sa prečiarknite

Vysvetlivky k vyplneniu výkazu o obchodovaní s určenými výrobkami na základe licencií vydaných podľa zákona č. 144/2013 Z. z.

Obsahová náplň štatistických zisťovaní

1. Vecné vymedzenie obsahovej náplne

Predmetom rezortných štatistických zisťovaní vykonávaných podľa tohto návodu je transfer, dovoz, vývoz, dočasný vývoz, aktívny a pasívny zušľachtovací styk určených výrobkov, ktorých držba sa obmedzuje z bezpečnostných dôvodov (ďalej len „tovar“), ktorý vstupuje alebo opúšťa územie Slovenskej republiky.

Predmetom tohto zisťovania je aj reexport tovaru a služieb poskytovaných zahraničným osobám alebo prijímaných od zahraničných osôb v súvislosti s výskumom, vývojom, skúšaním, zušľachtovaním, zavádzaním výroby, poskytovaním servisu a výcvikom.

2. Metodické vymedzenie ukazovateľov

Rozhodujúcim momentom realizácie vývozu, dovozu, pre obchod so štátmi mimo Európskej únie, je dátum prechodu tovaru cez slovenské štátne hranice, potvrdený colným úradom na jednotnom colnom doklade¹⁾ (ďalej len „JCD“) a na rozhodnutí o udelení licencie (Záznam o stave využitia licencie). V prípade obchodu s členskými štátmi Európskej únie - transfer, záznam o čerpaní povoleného množstva na rozhodnutí o udelení licencie vykoná žiadateľ, resp. držiteľ licencie, pričom rozhodujúcim momentom realizácie transferu je dátum prechodu tovaru cez slovenské štátne hranice.

3. Použitie kategórie a číselníky

Kódové označenia krajín a území sú uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 750/2005 a č. 1833/2006 o nomenklatúre krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými krajinami (Ú. v. EÚ L 126, 19. 5. 2005). Pre účely týchto zisťovaní sa tovarmi rozumejú výrobky, polotovary, diely a služby klasifikované podľa všeobecne záväzného právneho predpisu.²⁾

Nosiče štatistických dát

1. Písomné nosiče - výkazy

1.1. Zoznam výkazov, ich predkladacie lehoty

Značka výkazu	Názov výkazu	Predkladacia lehota
ZO (MH SR) 3-04	Štvrťročný výkaz o obchodovaní s určenými výrobkami na základe licencií vydaných podľa zákona č. 144/2013 Z. z. v platnom znení.	Spravodajská jednotka doručí do 25. kalendárneho dňa po sledovanom období výkaz 1-krát na MH SR odbor výkonu obchodných opatrení

1.2. Vymedzenie spravodajských jednotiek

Výkazy zostavujú a predkladajú odosielatelia alebo prijímatelia transferov v rámci Európskej únie, vývozcovia

¹⁾Vyhláška Ministerstva financií Slovenskej republiky č.

419/2006 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona č. 199/2004 Z. z. Colný zákon a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov.

²⁾ Výnos Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky č. 2/2013, ktorým sa ustanovuje zoznam a kategorizácia určených výrobkov.

a dovozcovia, ktorí sú v sledovanom období držiteľmi platného rozhodnutia o udelení licencie.

Pre účely týchto zisťovaní sa rozumie:

- dočasný vývoz: dodávateľom fyzická osoba – podnikateľ alebo právnická osoba so sídlom alebo miestom podnikania na území Slovenskej republiky, ktorá je zodpovedná za subdodávky tovaru,
- odberateľom fyzická osoba – podnikateľ alebo právnická osoba so sídlom alebo miestom podnikania na území Slovenskej republiky, ktorá je konečným užívateľom na území Slovenskej republiky,
- odosielateľ fyzická osoba – podnikateľ alebo právnická osoba so sídlom alebo miestom podnikania na území členského štátu Európskej únie, ktorá je zodpovedná za odoslanie transferu tovaru ,
- prijímateľom fyzická osoba – podnikateľ alebo právnická osoba so sídlom alebo miestom podnikania na území členského štátu Európskej únie, ktorá je zodpovedná za prijatie transferu tovaru,
- vývozom právnická alebo fyzická osoba - podnikateľ, ktorá na vlastný účet, nebezpečenstvo a vlastným menom vyváža tovar z tuzemska do tretích krajín,
- dovozom právnická alebo fyzická osoba - podnikateľ, ktorá na vlastný účet, nebezpečenstvo a vlastným menom nakupuje tovar v tretích krajinách a dováža ich do tuzemska.

1.3. Spôsob vyplnenia výkazu

Spravodajská jednotka vyplňa výkaz zvlášť za vývoz a odoslanie transferu, zvlášť za dovoz a prijatie transferu tovaru. Uvádzať na jednom výkaze súčasne údaje za dovoz a prijatie transferu, vývoz a odoslanie transferu je neprípustné. Predtlačené univerzálne názvy v hlavičke výkazu a tabuľkovej časti spravodajská jednotka upraví preškrtnutím údajov, ktoré nebudú v zhode s obsahom výkazu.

Na titulnej strane výkazu sú predpísané základné indikačné údaje:

za štvrťrok - uvedie sa príslušný štvrťrok za vykazované obdobie,

názov a adresa sídla organizácie - uvedie sa názov (meno) a sídlo (bydlisko) spravodajskej jednotky realizujúcej transfer, dovoz, vývoz tovaru, ktorí sú v sledovanom období držiteľmi platného rozhodnutia o udelení licencie.

V riadku 01

rok - uvedú sa dve posledné číslice letopočtu

mesiac - uvedie sa kód 03, 06, 09 alebo 12 podľa posledného mesiaca štvrťroku, v ktorom sa zisťovanie vykonáva,

IČO (identifikačné číslo organizácie) - uvedie sa osemmiestne identifikačné číslo spravodajskej jednotky podľa registra organizácií; spravodajská jednotka, ktorá má IČO šesťmiestne uvedie na prvých dvoch miestach nuly.

V riadku 02 (V/D)

sa uvedie kód rozlišujúci či sú na výkaze vykazované údaje o dovoze, odoslaní transferu, pasívnom zušľachtovacom styku (prečiarkne sa V), alebo vývoze, dočasnom vývoze, prijatí transferu, aktívnom zušľachtovacom styku (prečiarkne sa D).

Všeobecné ustanovenia na vyplnenie 1. oddielu výkazu

Všetky údaje sa vyplňajú na základe operatívnej technickej evidencie a účtovníctva. Prvotnými dokladmi sú: licencia,

zmluvy (faktúra, objednávka s náležitosťami zmluvy) a jednotný colný doklad (JCD). Pri vyplňaní údajov je nutné dbať, aby bol vykonaný správny výpočet všetkých sledovaných ukazovateľov. Pre zabezpečenie kontroly je nutné uviesť kontrolné súčty v príslušných políčkach výkazu. Príslušné údaje vo výkazoch musia byť doložitelné zodpovedajúcimi údajmi uvedenými v prvotných dokladoch.

Pri rozdelení alebo zlúčení spravodajských jednotiek je nutné údaje za predchádzajúce obdobie (za sledované a minulé obdobie) prepočítať podľa novej štruktúry spravodajskej jednotky.

Ak sa vo výkazoch zistia za predchádzajúce obdobie sledovaného roku chybné údaje, je potrebné ich opraviť. Všetky opravy údajov sa premietnu do príslušných ukazovateľov sledovaného obdobia. Opravy sa vykonávajú vo výkaze za to obdobie (od začiatku roku), v priebehu ktorého boli tieto chyby zistené, bez ohľadu na ich výšku. Vo všetkých prípadoch, kedy sa vo vykazovaných údajoch vykonávajú opravy, musí organizácia v komentári k výkazu uviesť výšku a príčinu vykonávanej opravy.

Prepočet hodnoty transferovaného, vyváženého alebo dovážaného tovaru z cudzej meny na hodnotu eura sa vykonáva prepočtom kurzu ECB, ktorý je zverejnený na internetovej stránke NBS z hodnoty cudzej meny. Na prepočet hodnoty z cudzej meny sa použije kurz ECB platný podľa colných predpisov, ktorý je pre jednotlivé týždne zverejňovaný na www.colnasprava.sk (Aktuálne informácie).

Spravodajská jednotka uvedie vo výkaze všetky platné a nevrátené rozhodnutia o udelení licencie, ktoré jej boli vydané bez ohľadu či v sledovanom období došlo k realizácii alebo nie. V prípade, že k realizácii nedošlo príslušné políčka výkazu sa prečiarknu.

Pokiaľ dôjde v sledovanom období z akýchkoľvek dôvodov k ukončeniu dodávok realizovaných na základe poskytnutej licencie, uvedie spravodajská jednotka túto skutočnosť, vrátane dôvodu ukončenia, v komentári k výkazu.

2. ZO (MH SR) 3-04 Štvrtročný výkaz o transfere, vývoze, dovoze určených výrobkov na základe licencií vydaných podľa zákona č. 144/2013 Z. z.

2.1. Ustanovenia na vyplnenie 1. oddielu výkazu

Ak je vykazovaný vývoz, odoslanie transferu, dočasný vývoz, aktívny zušľachtovací styk v názve oddielu sa prečiarkne slovo dovoz, ak je vykazovaný dovoz, prijatie transferu, pasívny zušľachtovací styk v názve oddielu sa prečiarkne slovo vývoz.

Vysvetlivky k stĺpcom

V **stĺpci „a“** sa uvedie stručne, zrozumiteľne a výstižne predmet licencie - názov vykazovaného výrobku, ktorý je uvedený na licencií v položke názov. V prípade potreby možno názov výrobku uviesť v skrátenom znení.

V **stĺpci „b“** sa uvedie skratka mernej jednotky, v ktorej je predmet licencie, poprípade jednotlivé výrobky vykazované v nasledujúcich stĺpcoch výkazu.

V **stĺpcoch 1 až 14** sa uvádzajú údaje z udelenej licencie.

V **stĺpci 1** sa uvedie číslo licencie, vydananej Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky.

V **stĺpcoch 2 a 3** sa uvedie doba platnosti licencie takto:

v stĺpci 2 rok a mesiac odkedy licencia platí,

v stĺpci 3 rok a mesiac, do ktorého licencia platí.

Rok a mesiac sa vyjadrí číselným štvormiestnym kódom, ktorého prvé dve miesta tvoria posledné dve číslice letopočtu,

druhé dve miesta poradové číslo mesiaca v roku (napr. január 2013 sa označí kódom 1301).

V **stĺpci 4** sa uvedie alfabetický dvojmiestny kód krajiny určenia.

V **stĺpci 5** sa uvedie kategória ručných a ľahkých zbraní podľa OBSE.

V **stĺpci 6** sa uvedie kategória ručných a ľahkých zbraní podľa OSN.

V **stĺpci 7** sa uvedie povolené množstvo T z rozhodnutia o udelení licencie v tej mernej jednotke, ktorá bola uvedená v stĺpci „b“.

V **stĺpci 8** sa uvedie celková hodnota určených výrobkov v eurách z rozhodnutia o udelení licencie.

V **stĺpci 9** sa uvedie realizované množstvo v merných jednotkách od začiatku roku do sledovaného obdobia.

V **stĺpci 10** sa uvedie realizovaná hodnota v eurách (zaokrúhlené na celé eurá) od začiatku roka do sledovaného obdobia.

V **stĺpci 11** sa uvedie realizované množstvo v merných jednotkách, v sledovanom období.

V **stĺpci 12** sa uvedie realizovaná hodnota v eurách (zaokrúhlené na celé eurá) v sledovanom období.

V **stĺpci 13** sa uvedie čerpané množstvo v merných jednotkách za I. polrok.

V **stĺpci 14** sa uvedie čerpané množstvo v merných jednotkách za II. polrok.

2.2. Ustanovenia na vyplnenie 2. oddielu výkazu

Ak je v riadku 02 na prvej strane výkazu uvedené „V“, v názve oddielu sa prečiarkne slovo „odberateľ“, ak je v riadku 02 na prvej strane výkazu uvedené „D“, v názve oddielu sa prečiarkne slovo „dodávateľ“.

V **stĺpci „a“** sa uvedie číslo licencie, vydananej Ministerstvom hospodárstva SR

V **stĺpci 1** sa uvedie:

a) v prípade ak je v riadku 02 na prvej strane výkazu uvedené „V“, názov a sídlo tuzemských subdodávateľov,

b) v prípade ak je v riadku 02 na prvej strane výkazu uvedené „D“ názov a sídlo odberateľa

V **stĺpci 2** sa uvedie IČO (identifikačné číslo organizácie, fyzickej osoby – podnikateľa) - uvedie sa osemmiestne identifikačné číslo podľa príslušného registra organizácií; ak má IČO šesťmiestne uvedie na prvých dvoch miestach nuly.

V **stĺpci 3** sa uvedie alfabetický dvojmiestny kód krajiny určenia/pôvodu.²⁾

V **stĺpci 4** sa uvedie realizovaná hodnota v eurách (zaokrúhlené na celé eurá) v sledovanom období.

Gestor štatistického zisťovania

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Odbor výkonu obchodných opatrení

Mierová 19

827 15 Bratislava

1. Dolupodpísaný týmto vyhlasuje, že sa zaviazal transferovať/doviezť do Slovenskej republiky určený výrobok v uvedenom množstve a na deklarovaný účel a nebude ho reexportovať na iné miesto určenia bez povolenia zodpovedného slovenského orgánu.

The undersigned hereby represents that he has undertaken to import into the Slovak Republic the goods in quantities and for declared purpose and not to reexport them to another destination except with the authorisation of the competent Slovak authority.

**Meno, funkcia a podpis
žiadateľa**

*Name, Position and Signature of the
applicant*

Dátum
Date

Odtlačok pečiatky dovozcu
Seal of Importer

1. Týmto sa potvrdzuje, že prijímateľ transferu/dovozca sa zaviazal doviezť do Slovenskej republiky určený výrobok uvedený v bode 7 na deklarovaný účel a nebude ho reexportovať na iné miesto určenia bez oprávnenia zodpovedného slovenského orgánu.

It is hereby certified that the importer has undertaken to import into the Slovak Republic the above mentioned goods in item 7 for declared purpose, and not to reexport them to another destination except with the authorisation of the competent Slovak authority.

2. Tento dokument je neplatný, pokiaľ nie je predložený zodpovedným zahraničným orgánom do 6 mesiacov odo dňa jeho vydania.

This document is not valid unless it is submitted to the competent foreign authorities within six months of its date of issue.

**Meno, funkcia a podpis oprávnenej
osoby**

*Name, Position and Signature of
Authorized Official*

Dátum
Date

**Odtlačok pečiatky zodpovedného
orgánu**

Seal of Competent Authority

.....
Signature of Director

*) hodiace sa vyznačiť

Vyhlasenie o konečnom použití určených výrobkov sa predkladá v dvoch vyhotoveniach; obojstranne na jednom tlačive

